

Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942

Ausgegeben zu Krakau, den 10. September 1942
Wydano w Krakau, dnia 10 września 1942 r.

Nr. 72

Tag dzień	Inhalt/Treść	Seite strona
29. 8. 42	Verordnung über deutsche Rechtsanwälte und deutsche Notare im Distrikt Galizien	495
	Rozporządzenie o niemieckich adwokatach i niemieckich notariuszach w Okręgu Galizien (Galicja)	495
29. 8. 42	Durchführungsvorschrift zur Verordnung über die Gebietsänderungen bei Gemeinden und Gemeindeverbänden im Generalgouvernement vom 29. November 1940	496
	Postanowienie wykonawcze do rozporządzenia o zmianie obszarów gmin i związków gmin w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 29 listopada 1940 r.	496
29. 8. 42	Anordnung über die Vereinfachung der Verwaltung auf dem Gebiete des Schulwesens	496
	Zarządzenie o uproszczeniu administracji w dziedzinie szkolnictwa	496
1. 9. 42	Anordnung Nr. 1 zur Verordnung über die Abgabe von Heilmitteln u. dgl.	497
	Zarządzenie Nr 1 do rozporządzenia o wydawaniu środków leczniczych itp.	497
1. 9. 42	Berichtigung	498
	Sprostowanie	498

Verordnung

über deutsche Rechtsanwälte und deutsche Notare
im Distrikt Galizien.

Vom 29. August 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Einzigster Paragraph.

Im Distrikt Galizien werden eingeführt:

1. Die Verordnung über deutsche Rechtsanwälte im Generalgouvernement vom 13. September 1940 (VBIGG. I S. 297),
2. die Verordnung über Deutsche Notare im Generalgouvernement vom 17. Dezember 1941 (VBIGG. S. 731).

K r a k a u, den 29. August 1942.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
Bühler

Rozporządzenie

o niemieckich adwokatach i niemieckich notariuszach w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 29 sierpnia 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Jedyny paragraf.

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się:

1. Rozporządzenie o niemieckich adwokatach w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 13 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 297),
2. rozporządzenie o niemieckich notariuszach w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 17 grudnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 731).

K r a k a u, dnia 29 sierpnia 1942 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
Bühler

Durchführungsvorschrift

zur Verordnung über die Gebietsänderungen bei Gemeinden und Gemeindeverbänden im Generalgouvernement vom 29. November 1940.

Vom 29. August 1942.

Zur Durchführung der Verordnung über die Gebietsänderungen bei Gemeinden und Gemeindeverbänden im Generalgouvernement vom 29. November 1940 (V.B.I.G.G. I S. 344) bestimme ich:

§ 1

Für die Änderung der Grenzen der Dörfer gelten die Bestimmungen des § 1 und der §§ 3 bis 5 der Verordnung über die Gebietsänderungen bei Gemeinden und Gemeindeverbänden im Generalgouvernement vom 29. November 1940 (V.B.I.G.G. I S. 344) entsprechend.

§ 2

(1) Die Entscheidung über die Grenzänderung trifft bei Dörfern der Kreishauptmann, wenn Grenzen einer Gemeinde dadurch nicht geändert werden, anderenfalls der Gouverneur des Distrikts.

(2) Die Entscheidung ist im Amtlichen Anzeiger des Generalgouvernements zu veröffentlichen.

K r a k a u, den 29. August 1942.

Der Generalgouverneur

Im Auftrag
Dr. Siebert

Anordnung

über die Vereinfachung der Verwaltung auf dem Gebiete des Schulwesens.

Vom 29. August 1942.

Auf Grund der Verordnung über die Vereinfachung der Verwaltung des Generalgouvernements vom 19. August 1942 (V.B.I.G.G. S. 450) ordne ich an:

Artikel I.

(1) Über die Errichtung, Unterhaltung und Schließung von Volksschulen entscheidet der Gouverneur des Distrikts.

(2) § 6 der Schulverwaltungsordnung vom 16. März 1940 (V.B.I.G.G. I S. 106) wird aufgehoben.

Artikel II.

§ 13 Abs. 2 der Zweiten Verordnung über das berufsbildende Schulwesen im Generalgouvernement vom 26. November 1941 (V.B.I.G.G. S. 679) erhält folgende Fassung:

„(2) Über die Errichtung und Unterhaltung von Fachschulen entscheidet der Gouverneur des Distrikts.“

Artikel III.

(1) Die Privatschulordnung vom 12. April 1940 (V.B.I.G.G. I S. 134) wird wie folgt geändert:

Postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia o zmianie obszarów gmin i związków gmin w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 29 listopada 1940 r.

Z dnia 29 sierpnia 1942 r.

Celem wykonania rozporządzenia o zmianie obszarów gmin i związków gmin w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 29 listopada 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 344) postanawiam:

§ 1

Dla zmiany granic gromady obowiązują odpowiednio postanowienia § 1 i §§ 3 do 5 rozporządzenia o zmianie obszarów gmin i związków gmin w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 29 listopada 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 344).

§ 2

(1) Decyzję co do zmiany granicy wydaje odnośnie do gromady starosta powiatowy, jeżeli granice gminy nie ulegną przez to zmianie, w innym wypadku Gubernator Okręgu.

(2) Decyzję należy ogłosić w Dzienniku Urzędowym Generalnego Gubernatorstwa.

K r a k a u, dnia 29 sierpnia 1942 r.

Generalny Gubernator

Z polecenia
Dr. Siebert

Zarządzenie

o uproszczeniu administracji w dziedzinie szkolnictwa.

Z dnia 29 sierpnia 1942 r.

Na podstawie rozporządzenia o uproszczeniu Administracji Generalnego Gubernatorstwa z dnia 19 sierpnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 450) zarządzam:

Artykuł I.

(1) O zakładaniu, utrzymywaniu i zamykaniu szkół powszechnych decyduje Gubernator Okręgu.

(2) § 6 ordynacji zarządu szkolnego z dnia 16 marca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 106) znosi się.

Artykuł II.

§ 13 ust. 2 Drugiego rozporządzenia o szkolnictwie zawodowo-kształcącym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 26 listopada 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 679) otrzymuje następujące brzmienie:

„(2) O zakładaniu i utrzymywaniu szkół fachowych decyduje Gubernator Okręgu.“

Artykuł III.

(1) Rozporządzenie o szkołach prywatnych z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 134) zmienia się jak następuje:

§ 1 erhält folgende Fassung:

„§ 1

Über die Weiterführung, Wiedereröffnung, Errichtung, Einstellung und Auflösung von Privatschulen aller Art entscheidet der Gouverneur des Distrikts.“

(2) § 3 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

„(1) Der Schulleiter und die Lehrer an Privatschulen im Rang einer Volksschule bedürfen zur Ausübung ihrer Tätigkeit der Bestätigung des Kreishauptmanns (Stadthauptmanns), die an anderen Privatschulen der Bestätigung des Gouverneurs des Distrikts.“

Artikel IV.

Diese Anordnung tritt am 15. September 1942 in Kraft.

K r a k a u, den 29. August 1942.

Der Staatssekretär
der Regierung des Generalgouvernements
B ü h l e r

§ 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„§ 1

O dalszym prowadzeniu, ponownym otwarciu, zakładaniu, wstrzymaniu i rozwiązywaniu szkół prywatnych wszelkiego rodzaju decyduje Gubernator Okręgu.“

(2) § 3 ust. 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„(1) Kierownik szkoły i nauczyciele szkół prywatnych o stopniu szkoły powszechnej do wykonywania swej działalności muszą uzyskać zatwierdzenie starosty powiatowego (starosty miejskiego), a zatrudnieni w innych szkołach prywatnych — zatwierdzenie Gubernatora Okręgu.“

Artykuł IV.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 września 1942 r.

K r a k a u, dnia 29 sierpnia 1942 r.

Sekretarz Stanu
Rządu Generalnego Gubernatorstwa
B ü h l e r

Anordnung Nr. 1

zur Verordnung über die Abgabe von Heilmitteln
u. dgl.

Vom 1. September 1942.

Auf Grund der Verordnung über die Abgabe von Heilmitteln, pharmazeutischen Präparaten (Spezialitäten), Nähr- und Stärkungsmitteln, Verbandstoffen und Gummiartikeln in Apotheken und Drogerien vom 13. Mai 1942 (VBIGG. S. 266) wird angeordnet:

§ 1

(1) Nur gegen ärztliche Verordnung dürfen abgegeben werden

1. sämtliche Nahrungsmittel, insbesondere
 - Ovomaltine,
 - Hordomalt,
 - Nutromalt,
 - Jemalt,
 - Gloma,
 - Phosphatina Falierea,
 - Lacton,
 - Neophosphatina u. a.,
 - sowie Trockenmilchpräparate;
2. Chinin, seine Verbindungen und ihre Salze sowie die Zubereitungen dieser Stoffe;
3. Glycerin;
4. Gummiwärmflaschen,
Gummiplatten (Bettplatten);
5. Verbandwatte in Mengen über 20 g,
Verbandmull in Mengen über $\frac{1}{4}$ m,
Zellstoffwatte in Mengen über 25 g,
Mullbinden in Mengen über 2 Stück,
sterile und imprägnierte Verbandstoffe außer
Eisenchloridwatte.

Zarządzenie Nr. 1

do rozporządzenia o wydawaniu środków
leczniczych itp.

Z dnia 1 września 1942 r.

Na podstawie rozporządzenia o wydawaniu środków leczniczych, preparatów farmaceutycznych (specyfików), środków odżywczych i wzmacniających, materiałów opatrunkowych i artykułów gumowych w aptekach i drogeriach z dnia 13 maja 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 266) zarządza się:

§ 1

(1) Tylko na podstawie recepty lekarskiej mogą być wydawane

1. wszelkie środki odżywcze, w szczególności
 - Ovomaltyna,
 - Hordomalt,
 - Nutromalt,
 - Jemalt,
 - Gloma,
 - Fosfatyna Falierea,
 - Lacton,
 - Neofosfatyna i in.,
 - jak i suchomleczne preparaty;
2. Chinina, jej połączenia i jej sole oraz przyrządzanie tego artykułu;
3. Gliceryna;
4. Termofory,
podkłady gumowe (płyty gumowe do łóżek);
5. Wata opatrunkowa w ilościach ponad 20 g,
gaza opatrunkowa w ilościach ponad $\frac{1}{4}$ m,
lignina w ilościach ponad 25 g,
bandaże w ilościach ponad 2 szt.,
sterylizowane i impregnowane materiały opatrunkowe oprócz waty żelaznej.

(2) Für jede Einzelabgabe ist eine neue ärztliche Verordnung erforderlich. Die ärztlichen Verordnungen sind einzubehalten und gesammelt aufzubewahren.

(3) Die in Abs. 1 Nr. 5 genannten Verbandstoffe können in deutschen Apotheken und deutschen Drogerien ohne ärztliche Verordnung an Deutsche abgegeben werden.

§ 2

Zu widerhandlungen gegen diese Anordnung werden gemäß § 2 der Verordnung über die Abgabe von Heilmitteln, pharmazeutischen Präparaten (Spezialitäten), Nähr- und Stärkungsmitteln, Verbandstoffen und Gummiartikeln in Apotheken und Drogerien vom 13. Mai 1942 (VBIGG. S. 266) bestraft.

Krakau, den 1. September 1942.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Innere Verwaltung
In Vertretung
Dr. Schreiber

(2) Dla każdego poszczególnego wydania tych środków konieczna jest nowa recepta lekarska. Recepty lekarskie należy zatrzymać i zbiorowo przechować.

(3) Wymienione w ust. 1 p. 5 materiały opatrunkowe mogą być wydawane Niemcom w niemieckich aptekach i w niemieckich drogeriach bez recepty lekarskiej.

§ 2

Wykroczenia przeciw niniejszemu zarządzeniu podlegają karze według § 2 rozporządzenia o wydawaniu środków leczniczych, preparatów farmaceutycznych (specyfików), środków odżywczych i wzmacniających, materiałów opatrunkowych i artykułów gumowych w aptekach i w drogeriach z dnia 13 maja 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 266).

Krakau, dnia 1 września 1942 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Spraw Wewnętrznych
W zastępstwie
Dr. Schreiber

Berichtigung.

Die Zweite Anordnung zur Änderung des polnischen Arzneibuches vom 22. April 1942 (VBIGG. S. 236) wird wie folgt berichtigt:

Abschnitt I — Decocta:

Im 2. Absatz muß es statt Tabelle C Tabelle B heißen.

Abschnitt II — Infusa:

Im 2. Absatz muß es statt Tabelle C Tabelle B heißen.

Abschnitt III:

Im ersten Satz des letzten Absatzes sind die Worte „die Öle“ durch die Worte „das Rapsöl“ zu ersetzen.

Abschnitt IV:

Der erste Satz des letzten Absatzes muß richtig wie folgt lauten:

„Das Rapsöl wird gelinde erwärmt und mit der Ammoniakflüssigkeit kräftig geschüttelt, bis Linimentbildung eingetreten ist; nach ein- bis zweistündigem Stehen wird die medizinische Seife zugesetzt und nochmals kräftig durchgeschüttelt.“

Krakau, den 1. September 1942.

Der Leiter
des Amtes für Gesetzgebung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Weh

Sprostowanie.

Drugie zarządzenie celem zmiany polskiego lekospisu z dnia 22 kwietnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 236) prostuje się jak następuje:

Rozdział I — Decocta:

W 2. ustępie zamiast tabela C być powinno tabela B.

Rozdział II — Infusa:

W 2. ustępie zamiast tabela C być powinno tabela B.

Rozdział III:

W pierwszym zdaniu ostatniego ustępu słowo „oleje“ zastąpić należy słowami „olej rzepakowy“.

Rozdział IV:

Pierwsze zdanie ostatniego ustępu winno właściwie brzmieć jak następuje:

„Olej rzepakowy ogrzewa się łagodnie i silnie wstrząsa z amoniakiem do utworzenia mazidla (linimentu); po jedno do dwugodzinnym staniu dodaje się mydła lekarskiego i powtórnie wstrząsa się silnie.“

Krakau, dnia 1 września 1942 r.

Kierownik
Urzędu dla Ustawodawstwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr. Weh

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12.— Zloty (6.— RM.) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.) Bezüher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400. Bezüher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstrasse 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBIGG (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12.— złotych (6.— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM.) Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skróty: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).